

# Maison Universitaire Internationale de Montpellier

214, rue de la Cardonille - 34090 MONTPELLIER  
Tèl : 04 67 06 54 42 - Fax : 04.67.84.18.53

[www.lesquartierslatins.com](http://www.lesquartierslatins.com)

Contact : [montpellierlql@lesquartierslatins.com](mailto:montpellierlql@lesquartierslatins.com)

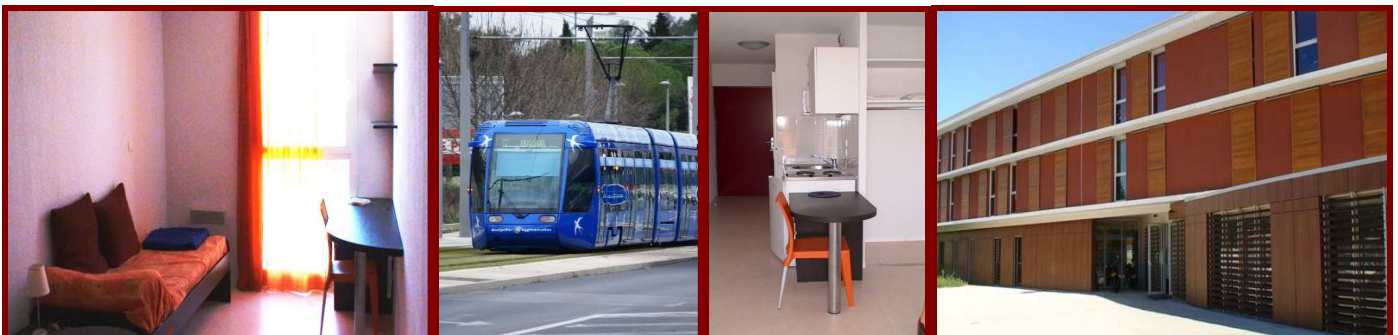
La Maison Universitaire Internationale de Montpellier se situe à 100 m de la gare de Tramway « Occitanie » dans le quartier Hôpitaux Facultés. L'immeuble sécurisé de 86 appartements, du studio au T2 meublés et équipés, accueille des étudiants, des stagiaires d'entreprises, et des personnes ayant un statut équivalent.

*The Maison Universitaire Internationale de Montpellier is located to 100 m of the tramway's stop "Occitanie" in the Hôpitaux facultés area . The building of 86 appartement from studios, to T2 fully furnished and equipped, accommodates students, trainees, and people having an equivalent statute.*

## **Les différents services proposés / Services provided :**

- ✓ Un service quotidien d'accueil (sauf le mercredi et le samedi après-midi et le dimanche)  
*A daily reception service (except Wednesday and Saturday after noon and Sunday)*
- ✓ Parking \*  
*A parking \**
- ✓ Un parking à vélos  
*Cycle parking space*
- ✓ Une salle polyvalente  
*A polyvalent room*
- ✓ Une laverie automatique \*  
*Laundromat \**
- ✓ Une bagagerie  
*A storage area*
- ✓ Un contrôle d'accès personnalisé  
*Access to the residence with a personal key*
- ✓ Prêt gratuit d'aspirateur, fer et table à repasser  
*Vacuum cleaner, iron and ironing board, free at your disposal*
- ✓ Connexion Internet haut débit et illimitée dans tous les appartements  
*Unlimited High speed internet connexion in all flats.*

*\*en supplément / \* extra charge*





# TARIFS 2010

## Logements meublés avec kitchenette

### *Furnished accommodations with equipped kitchenette*

Nos appartements sont meublés avec un lit, un chevet, un bureau, une bibliothèque, une table, 2 chaises, la kitchenette est équipée de plaques chauffantes, un réfrigérateur, et un four micro onde.

*Our accommodations are furnished with a bed, a bedside, a desk, bookshelves and table, two chairs, the kitchenette is equipped with hotplates, fridge and microwave.*

Loyer mensuel toutes charges comprises\*\*, hors taxe d'habitation.

***Monthly rent includes\*\* all cost, except the dwelling tax.***

Tarifs Pour tout séjour de plus de 3mois <i>For long stays of more than 3 months</i>	Studio 18/20m <sup>2</sup> 1 personne <i>1 people</i>	Studio T1 1 ou 2 personnes <i>1 or 2 people</i>	T2 2 personnes <i>2 people</i>
<b>Loyer mensuel</b> <i>Monthly rent</i>	A partir de 490 € <i>From 490 €</i>	A partir de 560€ <i>From 560 €</i>	A partir de 690€ <i>From 690€</i>
<b>Dépôt de Garantie</b> <i>Deposit</i>	600 €	700€	800€
<b>Frais de dossier</b> <i>Agency Fees</i>	160€		200 €
<b>Parking aérien</b> <i>outside parking</i>	20€ / mois/ month		
<b>Assurance Habitation</b> <i>Obligatory rental Insurance</i>	30€	35€	40€

**\*\* Internet Haut Débit et illimité dans votre appartement - Connexion dès votre arrivée**

*High speed unlimited internet access in your apartment – Connection the day of your arrival*

**Toute l'énergie inclus dans votre loyer, budget maîtrisé toute l'année. Pas de facture EDF, pas de frais de mise en service, pas de rappel de charges en fin d'année.**

*All the charges are included in your rent, your budget is the same all around the year. No electricity invoice, no first service cost, no recall of expenses at the end of the year.*



**Logements donnant droit à l'ALS**  
**ACCOMMODATIONS giving right to claim ALS**  
Renseignements au [www.caf.fr](http://www.caf.fr) / information on [www.caf.fr](http://www.caf.fr)

Selon vos ressources de l'année N-1, vous pouvez bénéficier d'une aide au logement accordée par la Caisse d'Allocations Familiales (Allocation Logement Social).

*According to your resources of the N-1 year, you can profit from a housing benefit granted by the CAF (Social Housing Allowance).*

Pour y prétendre, il suffit de / *To receive this allowance, you must :*

1. Louer un logement avec un minimum de confort et représentant au moins 9 m<sup>2</sup> habitable par personne – *rent a basic housing with at least 9 m<sup>2</sup> livable by person*
2. Payer le loyer – *pay the rent*
3. Ne pas bénéficier d'une autre aide au logement – *not receive any another housing allowance*

Cette aide s'adresse à tous sans condition d'âge, ni de nationalité et pour tout type de logement (location, co-location).

*This financial assistance is available to all the tenants, without consideration of age, or nationality and for any type of housing (hiring – joint hiring).*

Notre service Accueil est à votre disposition pour vous aider à constituer votre dossier ; vous trouverez ci-dessous la liste des documents à fournir.

*Our reception service is at your disposal to help you to constitute your application ; you will find the list of the documents required below.*

**Si vous bénéficiez actuellement d'une aide au logement :**

**If you currently receive housing benefit :**

Vous devez signaler par courrier à votre Caisse actuelle la date à laquelle vous changez de logement, votre nouvelle adresse et effectuer à votre arrivée une autre demande auprès de votre nouvelle Caisse.

*You must send by mail, to your current CAF office, the date of your change of residence, your new address and add a new application for a request for allowance when you are settled in your new apartment.*

**Pièces à fournir pour une demande d'allocation :** Le régisseur de la résidence vous aidera à enregistrer votre dossier directement sur Internet et transmettra votre dossier à la CAF du département.

**Documents required for a request for allowance :** *The manager of the residence will help you to record your file directly on internet and will transmit your file to the CAF office of the department.*

- **Pour ceux qui bénéficient déjà d'une aide au logement :** un certificat de mutation  
**For those which already receive housing benefit :** *certificate of change of address*
- Une photocopie de votre carte d'identité  
*A photocopy of your identity card*
- Un justificatif de votre présence dans la région (certificat de scolarité, de stage, ou de travail)  
*A document which confirm your presence in the city (school certificate, training course, or work attestation)*
- Un relevé d'identité bancaire (original)  
*A bank account number (original)*
- Un certificat de bourse pour les boursiers  
*For students who receive a grant we need a grant certificate*
- **Et pour les étrangers :** La photocopie certifiée conforme de votre titre de séjour en cours de validité  
**And for foreigners :** *Certified photocopy of your valid residence permit*

# **POUR FAIRE UNE RESERVATION**

## **TO MAKE A RESERVATION**

Pour faire une réservation dans notre résidence, il suffit dans un premier temps de nous renvoyer les pièces suivantes :

*To make a reservation in our residence, you must return to us the following documents :*

1. La demande d'attribution que vous trouverez en annexe à la documentation, dûment complétée et signée  
*The application form that you will find attached, dated, completed and signed.*
2. La fiche de renseignements concernant la Caution Solidaire (en annexe).  
*The information sheet concerning the JOINT AND SEVERAL GUARANTEE*
3. Copie du dernier avis d'imposition et les copies des 3 dernières fiches de salaires du locataire ou de sa Caution Solidaire  
*Copy of the last income tax or copies of the last three pay slips of the tenant and of his Joint and several guarantee.*
4. Un RIB pour la mise en place d'un prélèvement automatique du loyer  
*A bank account number for the direct debit of the rent*
5. L'Assurance locative obligatoire est fournie par l'Association Les Quartiers Latins, au tarif suivant : Studio, 30 € - T1, 35 € - T2, 40 €.  
*The obligatory rental insurance for a rented housing is provided by the association at the following prices: ST. 30 € – T1. 35 € - T2. 40 €.*
6. Le règlement des frais de dossier à l'ordre de LES QUARTIERS LATINS  
*The payment of the agency fees must be done at the order of LES QUARTIERS LATINS*
  - 160 € pour un studio ou un T1 / *160 € for studios or one bedroom accommodation*
  - 200 € pour un T2 / *200 € for a T2 accommodation*

**ATTENTION APRES CONFIRMATION DE VOTRE RESERVATION PAR COURRIER OU PAR E-MAIL, LES FRAIS DE DOSSIER NE SONT PAS REMBOURSABLES EN CAS D'ANNULATION DE VOTRE PART**

***ATTENTION, AFTER CONFIRMATION OF YOUR RESERVATION BY MAIL OR E-MAIL , THE AGENCY FEES ARE NOT REFUNDABLE IF YOU CANCEL***

Le dossier complet est à retourner à l'adresse suivante :  
*The complete document must be returned to us at the following address :*

MAISON UNIVERSITAIRE  
INTERNATIONALE DE MONTPELLIER  
214, rue de la Cardonille -  
34090 MONTPELLIER

### **ATTENTION / CAUTION**

La réservation ne sera effective qu'après réception du dossier complet et paiement des frais de dossier.

*The reservation will be complete only after receipt of the completed document and clearance of the agency fees.*

**Veillez trouver ci-dessous notre RIB pour tout règlement par virement / *For your payment by money transfert please find above our banking coordinates.***

**Nom de la banque / *Bank name:* LCL – Le Crédit Lyonnais**

**RIB Code banque : 30002 – Indicatif : 02853 – N°com pte : 000007169N – Clé : 70**

**IBAN – *For international money transfert : FR67 3000 2028 5300 0007 1697 N70***

**SWIFT : *CRLYFRPP***

## **APRES LA RESERVATION** **AFTER THE RESERVATION**

Si votre dossier est retenu, vous recevrez confirmation de votre réservation. Vous recevrez ensuite votre contrat d'une durée de 1 an avec préavis de trois mois, en trois exemplaires, un engagement de caution solidaire et une autorisation de prélèvement automatique. Vous devrez nous retourner l'ensemble **PARAPHÉ, COMPLÉTÉ et SIGNÉ au moins quinze jours avant votre arrivée.**

*If your application is accepted, you will receive confirmation of your reservation. You will then receive three copies of your one year contract with an option to terminate with three months notice, a Joint and several guarantee form and an authorization of automatic withdrawal form. You will have to return to us the complete file **INITIALED, and SIGNED at least fifteen days before your arrival.***

Une semaine avant votre arrivée, nous vous remercions de prendre contact avec la résidence pour nous indiquer le jour exact et l'heure de votre arrivée (**Tél : 04 67 06 54 42 ou mail : montpellierlql@lesquartierslatins.com**).

*One week before your arrival, please contact the residence to inform us the exact day time of your arrival (phone : 04 67 06 54 42 or e-mail : montpellier@lesquartierslatins.com)*

**ATTENTION le loyer doit être payé avant le 5 de chaque mois donc vous devrez régler le loyer avant le 5, même si votre arrivée se fait après le 5.**

**ATTENTION the rent must be paid before the 5 of each month thus you will have to pay the rent before the 5<sup>th</sup>, even if you arrive after the 5<sup>th</sup>.**

**A votre arrivée**, nous vous demanderons de compléter aussi précisément que possible un **état des lieux** et un inventaire du mobilier en deux exemplaires. Ils seront signés par les deux parties et joints au contrat. Ils doivent préciser toutes les imperfections du logement : état et fonctionnement des différentes installations, dégradation du mobilier et des peintures, tâches, trous, etc...

Attention tout ce qui ne sera pas signalé sur l'état des lieux d'entrée et mais qui sera constaté à votre sortie sera à votre charge. Nous annexerons également à votre contrat un tarif des interventions ou réparations, suite à des dégradations.

*Upon your arrival, we will ask you to fill out as carefully as possible a **inventory of fixtures** and an inventory of furniture in two copies. They will be signed by the two parts and joint with the contract. The inventory of fixtures must specify all the imperfections of the accommodation : condition and function ability of the various installations, of furniture and paintings, stains, holes, etc ... Caution, all that is not noticed on the inventory of fixtures but which would be noticed at your departure, will be invoiced to you. We'll also attach to your contract the cost of repairs, following breakage or depreciation.*

**Dépôt de garantie : 600 € pour un studio - 700 € pour un T1 - 800 € pour un T2**

Vous devrez nous le faire parvenir avec vos contrats signés avant votre arrivée. Il vous sera restitué dans un délai légal de deux mois après votre départ de la résidence. Le montant estimé des dégradations qui pourraient être constatées lors de l'état des lieux de sortie sera retenu sur ce dépôt de garantie. Il ne peut en aucun cas servir de paiement pour des loyers.

**Deposit : 600 € for studio - 700 € for T1 – 800 € for T2**

*You will have to send the deposit with your signed contract before your arrival. We will refund you this deposit within two legal months after your departure from the residence. The estimated price of repairs noted on the inventory will be taken from the deposit. In no case it can be used as payment for rents.*

**ATTENTION** vous êtes redevable de la **taxe d'habitation** si vous occupez votre logement à compter du 1<sup>er</sup> janvier de l'année en cours : elle se paye en octobre ou novembre.

**ATTENTION** you will have to pay the **dwelling tax** if you rent your accommodation as of January the 1<sup>st</sup> of the current year ; you will have to pay it in October or in November.

# Maison Universitaire Internationale de Montpellier

214, rue de la Cardonille - 34090 MONTPELLIER  
Tél : 04 67 06 54 42 - Fax : 04.67.84.18.53

VOUS POUVEZ RETROUVER  
CES DOCUMENTS SUR NOTRE  
SITE WEB  
[www.lesquartierslatins.com](http://www.lesquartierslatins.com)

Contact : [montpellier@lesquartierslatins.com](mailto:montpellier@lesquartierslatins.com)

## DEMANDE D'ATTRIBUTION D'UN LOGEMENT APPLICATION FORM

### Renseignements vous concernant :

NOM / *NAME* : ..... PRENOM / *FIRSTNAME* : .....

Adresse e-mail / *e-mail address* : .....

Adresse actuelle complète / *Complete current address* :  
.....  
.....

Adresse complète de vos parents : (si différente de la votre) / *Your parents complete current address (if different of yours)*  
.....  
.....

Téléphone / *Phone number* : .....

Téléphone parents / *Parents phone number* : .....

Date de naissance / *Birth date* : ..... / ..... / ..... Lieu / *Birthplace* : .....

Nationalité / *Nationality* : ..... N°CI ou PASSEPORT : .....

### Renseignements concernant vos études ou votre entreprise :

ECOLE / *SCHOOL* – UNIVERSITE / *UNIVERSITY* – ENTREPRISE / *COMPANY* :  
.....

Adresse complète / *Complete address* :  
.....  
.....

TYPE DE LOGEMENT DEMANDE / *Type of accommodation required* :

Studio  T1  T2

Pour le / *from the* : ..... / ..... / ..... Jusqu'au / *until the* : ..... / ..... / .....

Je déclare sur l'honneur l'exactitude de ces renseignements / *I confirm that this information is correct*

Fait le / *Date* ..... à / *place* .....

(Signature du demandeur)

(*Signature of the applicant*)

Ce formulaire doit être rempli minutieusement par l'étudiant et la personne qui se portera caution solidaire, et renvoyer accompagné des pièces demandées plus haut .

*The application for has to be filled out by the , tenant as well as the person who's going to be the guarantor , then send it by mail join to the papers of justification of the both situation.*

Seules les demandes complètes avec frais de dossier seront examinées.

*Only full application with reservation fee will be register.*

# Maison Universitaire Internationale de Montpellier

214, rue de la Cardonille - 34090 MONTPELLIER  
Tèl : 04 67 06 54 42 - Fax : 04.67.84.18.53

VOUS POUVEZ RETROUVER  
CES DOCUMENTS SUR  
NOTRE SITE WEB  
[www.lesquartierslatins.com](http://www.lesquartierslatins.com)

Contact : [montpellierlqi@lesquartierslatins.com](mailto:montpellierlqi@lesquartierslatins.com)

## RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LA CAUTION SOLIDAIRE INFORMATION CONCERNING THE JOINT AND SEVERAL GUARANTEE

Je soussigné(e) / *I, the undersigned* : .....

Célibataire / *Single* (1) - Marié(e) / *Married* (1) - Divorcé(e) / *Divorced* (1) - Séparé(e) / *Separated* (1) - Veuf (ve) / *Widow(er)* (1)

Régime matrimonial / *Marital status* : .....

CONJOINT / *Your Spouse* : Nom / *Name* : ..... Prénoms / *Firstname* : .....

DOMICILE ACTUEL / *Current Address* : .....

Téléphone / *Phone Number* : .....

### REFERENCES BANCAIRES / *Banking references*

Banque (adresse) / *Bank (address)* : .....

Code établissement / : ..... Code guichet : .....

N°compte / : ..... Clé : .....

IBAN : ..... BIC : .....

Date d'ouverture du compte / *opening of the bank account* : .....

### SITUATION PROFESSIONNELLE / *Professional situation*

Profession / : .....

Date d'embauche / *Date of hiring* : .....

Employeur (nom, adresse, téléphone) / *Employer (name, address, phone number)* : .....

Contrat à durée indéterminée / *Contract of permanent employment*: OUI / YES NON / NO

Contrat à durée déterminée / *Contract of temporary employment*: OUI / YES NON / NO

Terme de ce contrat / *End of this contract* : .....

SALAIRE MENSUEL NET / *MONTHLY WAGES* : .....

ALLOCATIONS FAMILIALES / *FAMILY ALLOWANCE* : .....

AUTRES REVENUS / *OTHER INCOMES* : .....

REVENU GLOBAL NET / *TOTAL INCOME* : .....

Pièces à fournir / *Documents required* :

- ✓ Salarié : copies des 3 derniers bulletins de salaire ou, en cas d'embauche récente, attestation d'emploi indiquant la qualité du contrat de travail, sa durée, et le montant du salaire, copie du dernier avis d'imposition.  
*Salary : Copies of the last three pay slips or, in the event of recent recruiting, certificate of employment indicating its duration and salary*
- ✓ Non salarié : attestation d'un expert comptable des derniers revenus ou dernier avertissement d'impôt sur le revenu *Self employed; Certificate from an accountant of recent income or payment of income tax*
- ✓ Relevé d'indébit bancaire / *Bank account number*
- ✓ Photocopie carte d'identité ou passeport / *Photocopy of identity card or passport*

(1) Rayer les mentions inutiles / *Cross the inapplicable*